Portable MP3-CD Player

Audio

EXP220
EXP221

EXPANIUM

PHILIPS

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

EXP220/EXP221

CLASS 1
LASER PRODUCT

Printed in China 03.36

Svenska | Dansk | Suomi | Ελληνικά

Svenska KONTROLLER/ALLMÄN INFORMATION

Kontroller (Se figur 1)

① ÖPEN ▶ .....öppnar CD-locket.
② ALBUM .....väljer nästa/föregående.
③ MODE .....Väljer de olika uppspelningsmöjligheterna: **REPEAT** och **SHUFFLE FUNCTION**, så på / av ESP (Elektronisk Överhoppningsskydd)
④ DBB (Dynamic Bass Boast)
.....Väljer basförstärkningen. Denna knapp kopplar på/stänger av också den akustiska feedbacken (pipet) om den hålles trykt längre än 2 sekunder
⑤ ⏭ .....hoppar bakåt och söker bakåt.
⑥ ⏮ .....hoppar framåt och söker framåt.
⑦ ..... display.
⑧ ■ .....stoppar avspelning, rensar ett program och stänger av apparaten.
⑨ ▶II .....kopplar på apparaten, startar avspelning och avbryter avspelning.
⑩ PROGRAM.....programmerar spår och lätter dig granska programmet.
⑪ RESUME .....sparar den sista spelade positionen.
HOLD.....låser alla knappar.
OFF.....kopplar ifrån RESUME och HOLD.
⑫ LINE OUT/⍊ .....3.5 mm LINE OUT/ förlursuttag för anslutning till hörlur eller annan audio input från annan utrustning.
⑬ VOL .....justerar volymen.
⑭ 4.5V DC ⌀-⊕-⊕ .för att ansluta den externa strömförsörjningen.
⑮ .....typplåt.

Batterier (inte inkluderade)

Sätta i batterier
- Öppna batterilucksan och sätt in antingen 2 normala eller alkalibatterier av typen **AA (LR6, UM3).**

Använd inte gamla och nya eller olika typer av batterier i kombination.

Indikation om tomma batterier
- Byt ut batterierna eller koppla på nätadaptern så snart som ▭ blinkar.

Ta ut batterier om de är tomma eller om apparaten inte kommer att användas på länge.

Batterier innehåller kemiska substanser och måste därför kasseras enligt bestämmelserna.

Klass 1 laserapparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

VARNING
Att använda kontroller eller inställningar eller att utföra funktioner på ett annat sätt än här nämns kan föorsaka, att man utsätts för farlig strålning eller annan farlig påverkan.

Modelnummer och serienummer finns på undersidan av enheten.

STRÖMFÖRSÖRJNING/ALLMÄN INFORMATION

Nätadapter (medföljande eller extra tillgänglig)
Använd endast AY3182 nätadapter (4.5 V/450 mA likström, positiv pol till mittstiftet). Annan produkt kan skada apparaten.
1 Se till att den lokala spänningen överensstämmer med adapterns spänning.
2 Anslut nätadaptern till 4.5V DC på apparaten och till vägguttaget.

Obs: Koppla alltid ifrån adaptern om du inte använder den.

Hörlurar (HE035)
- Anslut de medföljande hörlurarna till LINE OUT/⍊.

Obs: LINE OUT/⍊ kan också användas för att ansluta denna apparat till ditt HiFi-system. Justera volym och ljud med ditt HiFi-system.

VIKTIGT!
- ***Hörselskärlar***
Spela inte för högt då du har hörluren på. Hörselexperter påpekar att ständig användning på hög volym kan skada hörseln varaktigt.
- ***Trafikskärlar***
Använd inte hörlurar du är ute med fordon. Det kan föorsaka en risksituation och det är olagligt i flera länder. Även om den hörlur är av den öppna typen som är konstruerad så att du kan höra ljud utifrån samtidigt, skall du inte vrida upp volymen så högt att du inte kan höra vad som försiggår runtomkring dig.

Miljöinformation

- Användningen av allt miljöfarligt förpackningsmaterial undveks medvetet. Vi har gjort vårt yttersta för att förpackningen lätt skall kunna hanteras vid efterbehandling. Det handlar om två olika material: papp (kartong) och polyeten (påsar, skyddande skumgummi).
- Din utrustning är återvinningsbar. Notera dock att spelaren endast kan återvinnas om den plockas isär av ett kvalificerat företag. Ta hänsyn till de regler som gäller i ditt land/din region beträffande avfallshanteringen av förpackningsmaterial, förbrukade batterier och gammal utrustning.

MP3-musikfiler

Musikkomprimeringstekniologin MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) minskar den digitala data på en audio-CD betydligt medan den CD-likande ljudkvaliteten behålls. Med MP3 kan du spela in upp till 10 timmar av CD-likande musik på en enda CD-ROM.

Hur man skaffar musikfiler
Antingen laddа ner legala musikfiler från Internet till din dators hårddisk eller skapa dem från dina egna audio-CD:s. För att göra detta, lägg i en audio-CD i din dators CD-ROM-drive och omvandla musiken genom att använda en lämplig kodningsmjukvara. För att uppnå en bra ljudkvalitet, rekommenderas en bithastighet på 128 kbps eller högre för MP3-musikfiler.

Understödda format

Denna apparat understöder:
– Skivformat: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
– MP3 bithastighet: 32–320 kbps och varierande bitharstighet. (128 kbps önskvärt)
– MP3 prov frekvens: 8 - 48 kHz (44.1 kHz önskvärt)
– Totalt antal musikfiler och album: cirka 600
– Maximalt antal album: cirka 99

Alla använda varumärken ägs av sina respektive ägare.

ALLMÄN INFORMATION

MP3-musikfiler
Obs:
De följande formaten stöds ej:
- *.WMA*, *.*AAC*, *.*DLF*, *.*PLS*, *.MP3 PRO
- Disken med inspelningar är inte stängd.

Hur man organiserar musikfiler
För att lättare handha det stora antalet musikfiler på en CD-ROM, kan du organisera dem i mappar ("album").

Spåren på ett album kommer att spelas i alfabetisk ordning. Om du vill arrangera dem i en viss ordning, låt filnamnen börja med nummer.
Till exempel:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEP.MP3

Albumen kommer att arrangeras i alfabetisk ordning. Om albumen är lokaliserade i andra album, kommer de att spelas efter detta album. Albumen utan MP3-filer kommer att hoppas över.

Om det finns MP3 filer som du inte har placerat i ett album, finns de i album nummer ett.

Hur man gör en CD-ROM med MP3-filer
Använd din dators CD-brännare för att spela in ("tränna") musikfilerna från din hårddisk på en CD-ROM. Använd antingen ISO 9660 skivformat eller UDF. Viss CD-brännarmjukvara såsom t.ex. "Drag-to-Disc" eller "InCD" stödjer UDF-formatet.

Se till att filnamnen på MP3-filer slutar med .mp3.

Enheten uppfyller EC:s avstörningskrav.

CD spelare och CD hanterare

- För inte fins Ⓐ på apparaten.
- Ansätt inte Ⓐ på apparaten, batterier eller skivor för fukt, regn, sand eller extrem hetta (orsakad av uppvärmningsanordning eller direkt solljus).
- Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktig, luddfri trasa. Använd inte några rengöringsmedel eftersom de kan ha en frätande effekt.
- För att rengöra en skiva, torka av den i en rak linje från mitten i riktning mot kanten genom att använda en mjuk, luddfri trasa. Rengöringsmedel kan skada skivan.
- Linsen kan inmna när apparaten plötsligt flyttas från kalla till varma omgivningar. Spelning är då inte möjlig. Lämna apparaten i en varm miljö tills fukten avdunstar.
- Aktiva mobiltelefoner nära apparaten kan orsaka felaktiga funktioner.
- Undvik att tappa apparaten eftersom detta kan orsaka skada.

Volym och ljud

Volymjustering
- Justera volymen genom att använda VOL ⍊

Ljudjustering

1 Tryck DBB en gång eller mer för en moderate bas förstärkning (DBB1) eller en stark bas förstärkning (DBB2).
—▶ ↑ visas på displayen.
2 Tryck på DBB igen för att koppla ifrån basförstärkningen.
—▶ ↑ försvinner.

ALLMÄN INFORMATION/CD PLAY

Anslutningar i bilen (medföljande eller extra tillgängliga)
Använd endast 4,5 V likström bilvoltomvandlare (positiv pol till mittstiftet) och bilsäkerhetssats. Andra produkter kan skada apparaten.
1 Lägg apparaten på en horisontal, vibrationsfri och stabil yta. Se till att den är på ett säkert ställe där apparaten varken är en fara eller ett hinder för föraren och passagerarna.
2 Sätt i voltomvandlaren i cigarettändaruttaget *(endast för ett 12 V bilbatteri, negativ jordning)*, anslut sedan kabellänken till 4.5V DC ingångsjack på apparaten.
3 Om nödvändigt, rengör cigarettändarutttaget för att uppnå en bra elektrisk kontakt.
4 Sänk volymen och anslut adapterns kassettkontakt till LINE OUT/⍊ på apparaten.
5 Sätt försiktigt i adapterkassetten i bilradiosa kassettfack.
6 Se till att sladden inte hindrar din körning.
7 Starta avspelning på apparaten och justera ljudet med biladiokontrollema.
- ***Avlägsna alltid voltomvandlaren från cigarettändarutttaget när apparaten inte används.***

Obs:
Om din biladio har ett LINE IN-uttag, är det bättre att ansluta apparaten till detta uttag istället för att använda adapterkassetten. Anslut LINE OUT/⍊ på apparaten till LINE IN-uttaget på din biladio med en lämplig kabel.

Spela en skiva
Med denna apparat kan du spela
–alla finlmsjoskade audio-CDs
–alla liska audio-CDRs och CDRWs
(CD-ROMs med MP3-filer)

1 Tryck på skjutknappen OPEN ▶ för att öppna CD-locket.
2 Lägg i en skiva, sidan med tryck uppåt, genom att trycka försiktigt på skivans mitt så att den passar på navet. Stäng locket genom att trycka ner det.
3 Tryck på ▶II för att starta avspelning.
—▶ **rEAd dISC** visas hastigt vid avläsning av innehållet på skivan. Tryck ▶II igen för att starta uppspelning. Uppspelning startar. För audio cd-spår, innevarande spårnummer och spelad tid visas. För ett MP3 spår, album nummer, spår nummer och spelad tid och MP3 symbol visas.
4 Tryck på ■ för att starta avspelning.
—▶ Det totala antalet spår och den totala speltiden på skivan indikeras.
—▶ Det totala antalet album och spår indikeras.
5 För att ta ur skivan, håll den i dess kant och tryck försiktigt på navet medan du lyfter skivan.
6 Tryck på ■ igen för att stänga av CD-spelaren.

Obs:
– Efter du har trykt på ▶II kan det dröja lite tills första MP3-spåret spelas.
– 70 sekunder efter du har trykt på ■ kopplas apparaten av automatiskt.

CD PLAY/EGENSKAPER

Spela Enhanced Music CDs
Med denna apparat kan du spela Enhanced Music CDs med CD-audiospår och även MP3 eller AAC-filer på den samma disk. Välj antingen CD-audioavspelning eller MP3 och AAC-avspelning.

- Alla audio CD spår placeras normalt i album nummer ett eller det sista albumet. När audiospår spelas, visar skärmen albumets nummer, spårnummer, speltiden men ▭▭▭ visas inte.
- När MP3 filer spelas visar skärmen albumets nummer, spårnummer, speltiden och ikonen för MP3.

Obs:
Förstärkt musik CD & mixad inställd CD, innehållande datorinformation (textfiler, bilder) rekommenderas inte i följd för att tillåta enheten att spela audio CD och filer MP3 korrekt.

Paus
1 Tryck på ▶II för att avbryta avspelning.
—▶ Tiden när avspelning avbröts kommer att blinka.
2 För att återgå till avspelning tryck på ▶II igen.

Obs:
Enheten återgår till stoppläget automatiskt efter 90 sekunder i pauseläge.

Val och sökning på CDs

Val av spår under avspelning
- Tryck kort på ⏮ eller ⏭ en gång eller flera gånger för att hoppa till det första spåret av det aktuella, föregående eller påföljande album.
—▶ Det första spåret av det valda albumet spelas.

Val av spår under avspelning
- Tryck kort på ⏮ eller ⏭ en gång eller flera gånger för att hoppa till början av det aktuella, föregående eller påföljande spåret.
—▶ Avspelning fortsätter med det valda spåret.

Sökning av ett avsnitt under avspelning
1 Håll ⏮ eller ⏭ intryckt för att hitta ett särskilt avs nitt i riktning bakåt eller framåt.
—▶ Sökningen startas med ett höghastighetsljud.
2 Släp knappen vid önskat avsnitt.
—▶ Normal avspelning fortsätter.

Val på MP3-CDs

Val av album under avspelning
- Tryck kort på ⏮ eller ⏭ en gång eller flera gånger för att hoppa till det första spåret av det aktuella, föregående eller påföljande album.
—▶ Det första spåret av det valda albumet spelas.

Val av spår under avspelning
- Tryck kort på ⏮ eller ⏭ en gång eller flera gånger för att hoppa till början av det aktuella, föregående eller påföljande spåret.
—▶ Avspelning fortsätter med det valda spåret.

Sökning av ett avsnitt under avspelning
1 Håll ⏮ eller ⏭ intryckt för att hitta ett särskilt avs nitt i riktning bakåt eller framåt.
—▶ Sökningen startas.
2 Släp knappen vid önskat avsnitt.
—▶ Normal avspelning fortsätter.

EGENSKAPER

Att programmera spåraval
Du kan spela upp till 32 av de spår som finns på en skiva. Ett enskilt spår kan spelas mer än en gång i programmet.
1 Under tiden avspelning har stoppats, välj ett spår med ⏮ eller ⏭.
2 Tryck på knappen PROG för att spara ett visst spårval i minnet.
—▶ **PROG** lyser; det programmerade spårvalet och det totala antalet sparade spår visas på displayen.
3 Välj och spara alla önskade spårval på detta sätt.
4 Tryck på knappen ▶II för att starta avspelningen av dina önskade spårval.
—▶ **PROG** visas på displayen och avspelningen inleds.
- För att lägga till ytterligare spår till ditt program, tryck på ■ för att stoppa spelning av programmet och fortfarande med steg 1 och 2.
- I stopp läge, Du kan granska dina programmerade spårval genom att hålla PROG intryckt längre än 2 sekunder.
—▶ Displayen visar alla sparade spårval i önskad följd.

OBS:
– Om du trycker på PROG och inga spår är programmerade, visas SELECT eller no P. på displayen
– IOm du försöker spara mer än 50 spår, visas P.o 9. FULL på displayen.

Att radera ett program
- Under tiden avspelning har stoppats, tryck på ■ för att radera programmet.
—▶ CLr P.o 9 visas på displayen en gång. **PROG** slocknar och programmet är raderat.

OBS:
Programmet raderas också om ett/försöjningen avbryts eller om spelarens lock öppnas eller om spelaren stängs av automatiskt.

Spela spår upprepade gånger eller slumpvis-MODE
1 Tryck upprepade gånger på MODE under avspelning för att välja antingen:
– **SHUFFLE**: Alla spår på skivan spelas slumpvis en gång.
– **⍊ 1**: Det aktuella spåret spelas upprepade gånger.
– **⍊**: Hela skivan spelas upprepade gånger.
– **SHUFFLE ALBUM** (endast med MP3-CDs): Alla spår på det aktuella albumet spelas slumpvis en gång.
– **SHUFFLE ⍊ ALBUM** (endast med MP3-CD:s): Alla spår på det aktuella albumet spelas upprepade gånger i slumpvis ordning.
– **⍊ ALBUM** (endast med MP3-CDs): Alla spår på det aktuella album spelas upprepade gånger.
– **PROG SHUFFLE**: Alla spår i programmet spelas i slumpvis ordning tills alla har spelats en gång.
– **PROG ⍊**: Alla spår i programmet spelas upprepade gånger.
– **PROG ⍊ 1**: Innevarande spår av programmeringen spelas upprepade gånger.
– **PROG**: Alla spår i programmet spelas upprepade gånger.

SPECIALFUNKTIONER

Programmering af numre
Du kan gemme op til 50 numre til afspilning i et program. Et enkelt nummer kan gemmes mere end en gang i programmet.
1 Mens afspilningen er standset, vælger du et nummer med ⏮ eller ⏭.
2 Tryk på PROG for at gemme nummeret.
—▶ **PROG** lyser, i displayet vises det programmerede nummer og det samlede antal gemte numre.
- Når MP3-filer afspilles, vil displayet vise album-nummer, nummer, forløbne tid og MP3-ikonet.

Bemærk:
For at apparatet kan afspille audio CDs/ CD-MP3-filer korrekt afspelades det, at du ikke afspiller CD med andre slags musik-filer og CD med filer, som inde-holder computer data (tekst-filer, billeder).

Pause
1 Tryk på ▶II for at afbryde afspilningen.
—▶ Det tidspunkt, hvor afspilningen blev afbrudt blinker.
2 For at fortsætte afspilningen skal du trykke på ▶II igen.

Bemærk:
Apparatet stopper automatisk efter at være sat på pause i 90 sekunder.

Valg og søgning af CD'er

Valg af et nummer under afspilning
- Tryk kort på ⏮ eller ⏭ en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det forrige eller det følgende album.
—▶ Afspilningen fortsætter med det valgte nummer.

Søgning af en passage under afspilning
1 Hold ⏮ eller ⏭ intrykket ind for at finde en bestemt passage i retning bagud eller fremad.
—▶ Søgning startes ved en høj fart lyd.
2 Slip knappen, når du når til det ønskede sted.
—▶ Normal afspilning fortsætter.

Valg på MP3-CD'er

Valg af et album under afspilning
- Tryk kort på ⏮ eller ⏭ en eller flere gange for at springe til det første nummer i det aktuelle, det forrige eller det følgende album.
—▶ Det første nummer i det valgte album spilles.

Valg af et nummer under afspilning
- Tryk kort på ⏮ eller ⏭ en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det forrige eller det følgende nummer.
—▶ Afspilningen fortsætter med det valgte nummer.

Søgning af en passage under afspilning
1 Hold ⏮ eller ⏭ intrykket ind for at finde en bestemt passage i retning bagud eller fremad.
—▶ Søgning startes.
2 Slip knappen, når du når til det ønskede sted.
—▶ Normal afspilning fortsætter.

SPECIALFUNKTIONER

Afspilning af numre gentagne gange eller i tilfældig rækkefølge-MODE
1 Afspilningen starter i det valgte modus efter 2 sekunder.
3 For at vende tilbage til almindelig afspilning skal du trykke på MODE flere gange, indtil ⍊ og **SHUFFLE** forsvinder.

ESP (Electronic Skip Protection)
Ved en normal transportabel MP3 –CD-afspiller vil du måske have oplevet, at musikken stoppede, f.eks. når du joggede. Electronic Skip Protection (Elektronisk Springe-Beskyttelse) beskytter mod manglende lyd forårsaget af lette vibrationer og stød. Vedvarende afspilning sikres. ESP beskytter ikke apparatet mod beskadigelse, hvis du skulle komme til at tabe det!

Ved dette apparat er ESP automatisk TÆNDT. Det er muligt at slukke for ESP ved afspilning af audio CD (ESP er altid tændt ved afspilning af MP3).
- Tryk på MODE i mindst 2 sekunder.
—▶ **ESP** slukkes.
2 Tryk på MODE igen i mindst 2 sekunder.
—▶ I displayet vises der **ESP**.

RESUME og HOLD
Du kan afbryde afspilningen og fortsætte igen (efter op til 1 minut ved stoppet CD) fra den position, hvor afspilningen stoppede (RESUME) og du kan spærre alle knapperne på apparatet, så der ikke kan udføres nogen funktioner (HOLD). Brug skyderen RESUME–HOLD–OFF til disse funktioner.

RESUME – fortsættelse fra det sted, man stoppede
1 Stil skyderen på RESUME under afspilning for at aktivere RESUME.
—▶ I displayet vises der **RESUME**.
2 Tryk på ■ når du vil stoppe afspilningen.
3 Tryk på ▶II for at starte afspilningen igen.
—▶ I displayet vises der **RESUME** og afspilningen fortsætter fra det sted, hvor du stoppede.
- Deaktivér RESUME ved at stille skyderen på OFF.
—▶ **RESUME** slukkes.

Bemærk:
– RESUME-funktionen deaktiveres, når apparatet er slukket.

HOLD – Lås alle knapper
Du kan låse alle knapperne på apparatet. Hvis der trykkes på en knap, udføres der ingen funktioner. Når HOLD er aktiveret, kan du undgå at komme til at afslutte arbejdet.
1 Stil skyderen på HOLD for at aktivere HOLD.
—▶ Alle knapper er låst. Når man trykker vises HOLD. Hvis der slukkes for apparatet, vises der kun HOLD, når der trykkes på ▶II.
2 Deaktivér HOLD ved at stille skyderen på OFF.

Bemærk:
– Hvis du deaktiverer HOLD mens apparatet er slukket, vil RESUME aktiveres.

PROBLEMLØSNING

Problemløsning
VARNING: *Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand, därför att detta upphäver din garanti. Vid eventuella fel rekommenderar vi att du går igenom punkterna i listan här nedan innan du lämnar in apparaten till reparation. Skulle du ej kunna lösa problemet med hjälp av dessa instruktioner kontakta din försäljare eller kundtjänst.*

Problem	Lösning
Ingen ström, avspelning startar inte	– Lägg i batterierna korrekt. – Byt ut batterierna. – Anslut nätadaptern ordentligt.
Hold indikering och/eller ingen reaktion på kontrollerna	– Deaktivera HOLD. – Koppla ifrån apparaten från strömförsörjningen eller ta ut batterierna i ett par sekunder.
Inget ljud eller dålig ljudkvalitet	– Tryck på ▶II för att återgå till avspelning. – Justera volymen. – Kontrollera och rengör anslutningarna. – Håll denna apparat borta från aktiva mobiltelefoner eller starka magnetfält.
No Disc	– Lägg i en skiva, etikett uppåt. – Rengör eller byt ut skivan. – Vänta tills den immiga linsen har torkat. – Se till att du har lagt i en audiokiva eller en MP3-CD. – Se till att den ilagda CDRn eller CDRWn är låst.

Problem	Lösning
Musikfil spelas inte	– Se till att filnamnen på MP3-filer slutar med .mp3
Saknade anvisningar på MP3-CD	– Se till att totalt antal filer och album på din MP3-CD inte överskrider 600 resp 99 respektive. – Ändas album med MP3-filer visas. Andra datafiler hoppas över.
Skivan hoppar över spår	– Rengör eller byt ut skivan. – Se till ⍊, ⍊ **ALBUM**, **SHUFFLE** och **PROG** inte är valda.
Musik hoppas över eller knäppande ljud när en MP3-fil spelas	– Spela musikfilen på din dator. Om problemet kvarstår, koda om audiospåret igen och gör en ny CD-ROM.
Användning i bil: Ingen ström, avspelning startar inte	– Rengör cigarettändarutttaget. – Slå på tändningen i din bil.
Användning i bil: Inget ljud eller dålig ljudkvalitet	– Sätt i adapterkassetten korrekt. – Byt den automatiska återspelningsriktningen på din bilkassettspelare. – Låt apparaten anpassa sig till temperaturen i bilen.

Dansk BETJENINGSENHEDER/GENEREL INFORMATION

Betjeningsenheder (Se figur 1)

① ÅBEN ▶ .....åbner CD klappen.
② ALBUM .....vælger næste / forige album.
③ MODE .....vælger de forskellige afspilningsmuligheder: **GENTAG** og **BLANDE-FUNKTION**, tænd / sluk ESP (Elektronisk Springe-Beskyttelse)
④ DBB (Dynamic Bass Boast)
.....vælger forstærkningen af bassen. Når man trykker på denne knap i mere end 2 sekunder slås den akustiske feedback (bip-lyden) til/fra
⑤ ⏭ .....springer og søger i retning bagud.
⑥ ⏮ .....springer og søger i retning fremad.
⑦ ..... display.
⑧ ■ .....stopper afspilningen, sletter et program og slukker for apparatet.
⑨ ▶II .....tænder for apparatet, starter afspilning og afbryder afspilning.
⑩ PROGRAM.....programmerer numre og giver dig mulighed for at se programmet igennem.
⑪ RESUME .....gemmes den position, der sidst blev spillet.
HOLD.....låser alle knapper.
OFF.....med OFF slås RESUME og HOLD fra.
⑫ LINE OUT/⍊ .....3,5 mm UDGANG/ stik til tilslutning af hovedtelefoner eller andet audio-apparat.
⑬ VOL .....regulerer lydstyrken.
⑭ 4.5V DC ⌀-⊕-⊕ .tilslutning til ekstern strømforsyning.
⑮ .....typeskilt.

STRØMFORSYNING/GENEREL INFORMATION

El-netadapter (medfølger eller fås som ekstraudstyr)
Brug kun AY3162 el-netadapteren (4,5 V/450 mA jævnstrøm, positiv pol til stikkenet i midten). Ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.
1 Du skal sikre dig, at den lokale spænding svarer til adapterens spænding.
2 Tilslut el-netadapteren til 4.5V DC på apparatet og til stikkontakten i væggen.

Bemærk: Du skal altid afbryde strømforbindelsen til apparatet, når du ikke bruger det.

Hovedtelefoner (HE035)
- Tilslut de medfølgende hovedtelefoner til LINE OUT/⍊.

Bemærk: LINE OUT/⍊ kan også bruges til at tilslutte dette apparat til dit hi-fi-anlæg. Indstil lydstyrken og lyden med dit hi-fi-anlæg.

VIGTIGT!
- ***Sikkerhed for hørelsen :***
Lad være med at skrue op på en høj lydstyrke i dine hovedtelefoner. Eksperter advarer om at vedvarende brug med høj lydstyrke kan skade hørelsen.
- ***Sikkerhed i trafikken :***
Lad være med at bruge hovedtelefoner, når du er fører i et køretøj. Det kan være farligt og er ulovligt i mange lande. Selv om dine hovedtelefoner er af friluftstypen, udformet til også at kunne høre udefrakommende lyde, bør du ikke skrue så høj op for lydstyrken, at du ikke længere kan høre, hvad der foregår omkring dig.

Miljøinformation

- Der er ikke brugt nogen overflødige materialer i apparatets materiale. Vo har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i to enkelte materialer: pap (æsken) og polyethylen (poser, beskyttende skumplast).
- Apparatet består af materialer, der kan genbruges, hvis et specialfirma skiller det ad. Du bedes overholde lokale forskrifter for bortkastning af indpakningsmaterialie, brugte batterier og brugte apparater.

MP3 musikfiler

Med musik-komprimeringsteknologien MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) reduceres de digitale data fra en audio CD i høj grad, samtidig med at den bevares en lydkvalitet, der svarer til CD'ens. Med MP3 kan du optage op til 10 times musik i nærved CD-kvalitet på en enkelt CD-ROM.

Sådan får du musikfiler
Du kan enten downloade lovlige musikfiler fra Internettet og gemme dem på din computers harddisk, eller du kan generere dem fra dine egne audio CD'er. Dette gøres ved at lægge en audio CD i din computers CD-ROM-drev og konvertere musikken ved hjælp af et passende komprimeringsprogram. For at få en god lydkvalitet anbefales det at bruge en bit-hastighed på 128 kbps eller højere til MP3 musikfilerne.

Understøttede formater

Dette apparat understøtter:
– Disc-formater: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
– MP3 bit-hastighed: 32–320 kbps og variabel bit-hastighed (128 kbps anbefales)
– MP3 sampling frekvens: 8 - 48 kHz (44.1 kHz anbefales)
– Samlet antal musikfiler og albummer: omkring 600.
– Maximum antal albummer: omkring 99

Alle benyttede varemærker er de respektive ejeres ejendom.

GENEREL INFORMATION

MP3 musikfiler
Bemærk:
De følgende formater kan ikke bruges:
- *.WMA*, *.*AAC*, *.*DLF*, *.*PLS*, *.MP3 PRO
- CDer med sessioner, som ikke er afsluttet.

Sådan holder du orden på musikfiler
For nemmere at håndtere et større antal musikfiler på en CD-ROM kan du ordne dem i mapper ("albummer").

Numrene i et album bliver spillet i alfabetisk rækkefølge. Hvis du vil arrangere dem i en bestemt rækkefølge, kan du lade filnavnene begynde med tal.

Eksempel:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEP.MP3

Albummerne ordnes i alfabetisk rækkefølge. Albummer, der evt. befinder sig i et andet album vil blive spillet efter det album, de er anbragt i. Albummer uden MP3-filer bliver springet over.

Hvis der er MP3-filer, som du ikke har indsat i et album, vil de befinde sig i album nummer 1.

Sådan lever du en CD-ROM med MP3-filer
På din computer skal du optage («brænde») musikfilerne fra harddisken til en CD ROM i din computers CD brænder. Brug enten ISO 9660 discformat eller UDF. Noget CD brændersoftware som f.eks. «Drag-to-Disc» eller «InCD» understøtter UDF-formatet.

Sørg for at filnavnene på MP3 filerne ender med .mp3.

Dette apparat overholder det gældende EC-direktiv vedrørende radiostøj.

CD-afspiller og håndtering af CDer
- Rør ikke linsen (A) på apparatet.
- Apparatet, batterierne eller CD'erne må ikke udsættes for fugt, regn, sand eller stærk varme (fra radiatorer eller direkte sollys).
- Apparatet rengøres med en blød, let fugtig, fnugfri klud. Der må ikke benyttes nogen rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.
- Når du skal rense en disc, skal du tørre i lige linier fra midten og ud mod kanten med en blød, fnugfri klud. Et rengøringsmiddel kan beskadige disc'en.
- Linsen kan dugge, hvis apparatet pludselig flyttes fra kolde til varme omgivelser. I dette tilfælde er afspilning ikke mulig. Lad apparatet blive stående i varme omgivelser, indtil fugtigheden er fordampet.
- Aktive mobiltelefoner i umiddelbar nærhed af apparatet kan forårsage funktionsfejl.
- Undgå at tabe apparatet, da det derved kan beskadiges.

Lydstyrke og lyd

Regulering af lydstyrken
- Lydstyrken reguleres ved at bruge VOL ⍊

Lydregulering
1 Tryk på DBB én eller flere gange for at forstærke bassen en smule (DBB1) eller meget (DBB2).
—▶ ↑ vises i displayet.
2 Tryk på DBB igen for at slå forstærkelsen af bassen fra.
—▶ ↑ forsvinder.

GENEREL INFORMATION/AFSPILNING AF CD

Tilslutning i bil (medfølger eller fås som ekstraudstyr)
Brug kun 4,5 V DC spændingsomformeren til bil (positiv pol til stikbenet i midten) og bil-adaptersættet. Ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.
1 Anbring apparatet på et vandret, vibrationsfrit og stabilt underlag. Du skal sikre dig, at det er anbragt på et sikkert sted, hvor det hverken kan være til fare eller hindring for føreren eller passagererne
2 Sæt stikket til spændingsomformeren ind i cigarettænderes bøsning *(kun for 12 V bilbatterier med negativ jordforbindelse)* og forbind derefter den tilsluttede ende med 4.5V DC indgangsstikket på apparatet
3 Om nødvendigt renses cigarettænderes bøsning for at få en god elektrisk kontakt.
4 Skru ned for lydstyrken og tilslut adaptersæssettens stik til LINE OUT/⍊ på apparatet.
5 Stik forsigtigt adaptersæssettet i kassetterummet i biliradioen.
6 Sørg for at ledningen ikke kan være i vejen, når du kører.
7 Start afspilningen på apparatet og indstil lyden med knapperne på biliradioen.
- ***Du skal altid fjerne spændingsomformeren fra cigarettænderes bøsning, når apparatet ikke bruges.***

Bemærk: Hvis din biliradio har en LINE IN bøsning, er det bedre at tilslutte apparatet til denne bøsning i stedet for at bruge adaptersæssettet. Tilslut LINE OUT/⍊ på apparatet til LINE IN bøsningen på din biliradio med et passende kabel.

Afspilning af en disc
Med dette apparat kan du afspille
–alle audio CD'er, der er optaget i forvejen
–alle afsluttede audio CDR'er og CDRW'er
(MP3-CD'er (CD-ROM'er med MP3-filer)

1 Tryk på skyderen OPEN ▶ for at åbne CD klappen.
2 Læg en disc i med etikettsiden opad ved at trykke forsigtigt på midten af disc'en, så den falder i hak på tappen. Luk klappen ved at trykke den ned.
3 Tryk på ▶II for at starte afspilningen.
—▶ **rEAd dISC** vises kort, når indholdet af CDen læses.Tryk på ▶II igen for at starte afspilningen. Afspilningen starter. Ved audio CD vises nummer, nuværende nummer og forløbne spiltetid. Ved MP3 vises nummer, albumnummer, nummer, forløbne tid og MP3-ikonet.
4 Tryk på ■ for at stoppe afspilningen.
—▶ I displayet vises det samlede antal numre og den samlede spiltid for disc'en.
—▶ I displayet vises det samlede antal albummer og numre.
5 Tag disc'en ud ved at holde i kanten og trykke forsigtigt på tappen, mens du løfter disc'en.
6 Tryk på ■ igen for at slukke for apparatet.

Bemærk:
- Når du har trykket på ▶II kan det tage et stykke tid, inden det første MP3-nummer spilles.
- 70 sekunder efter at du har trykket på ■ slukkes der automatisk for apparatet.

AFSPILNING AF CD/SPECIALFUNKTIONER

Afspilning af Enhanced Music CDs
Med dette apparat kan du afspille Enhanced Music CDs med CD audio-numre og MP3 eller AAC filer på den samme disc. Vælg enten afspilning af audio CD eller afspilning af MP3 og AAC.

- Alle audio CD-numre befinder sig normalt i album 1 eller det sidste albumnummer. Når audio CD-numre afspilles, vil album-nummer, nummer, forløbne tid vises i displayet, men ingen ▭▭▭ filer vises.
- Når MP3-filer afspilles, vil displayet vise album-nummer, nummer, forløbne tid og MP3-ikonet.

Bemærk:
For at apparatet kan afspille audio CD/ CD-MP3-filer korrekt afspelades det, at du ikke afspiller CD med andre slags musik-filer og CD med filer, som inde-holder computer data (tekst-filer, billeder).

Pause
1 Tryk på ▶II for at afbryde afspilningen.
—▶ Det tidspunkt, hvor afspilningen blev afbrudt blinker.
2 For at fortsætte afspilningen skal du trykke på ▶II igen.

Bemærk:
Apparatet stopper automatisk efter at være sat på pause i 90 sekunder.

Valg og søgning af CD'er

Valg af et nummer under afspilning
- Tryk kort på ⏮ eller ⏭ en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det forrige eller det følgende album.
—▶ Afspilningen fortsætter med det valgte nummer.

Søgning af en passage under afspilning
1 Hold ⏮ eller ⏭ intrykket ind for at finde en bestemt passage i retning bagud eller fremad.
—▶ Søgning startes ved en høj fart lyd.
2 Slip knappen, når du når til det ønskede sted.
—▶ Normal afspilning fortsætter.

Valg på MP3-CD'er

Valg af et album under afspilning
- Tryk kort på ⏮ eller ⏭ en eller flere gange for at springe til det første nummer i det aktuelle, det forrige eller det følgende album.
—▶ Det første nummer i det valgte album spilles.

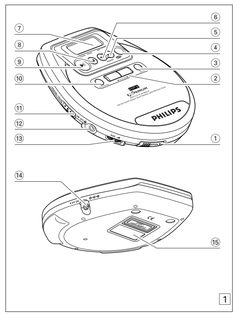
Valg af et nummer under afspilning
- Tryk kort på ⏮ eller ⏭ en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det forrige eller det følgende nummer.
—▶ Afspilningen fortsætter med det valgte nummer.

Søgning af en passage under afspilning
1 Hold ⏮ eller ⏭ intrykket ind for at finde en bestemt passage i retning bagud eller fremad.
—▶ Søgning startes.
2 Slip knappen, når du når til det ønskede sted.
—▶ Normal afspilning fortsætter.

SPECIALFUNKTIONER

Afspilning af numre gentagne gange eller i tilfældig rækkefølge-MODE
1 Afspilningen starter i det valgte modus efter 2 sekunder.
3 For at vende tilbage til almindelig afspilning skal du trykke på MODE flere gange, indtil ⍊ og **SHUFFLE** forsvinder.

ESP (Electronic Skip Protection)
Ved en normal transportabel M



Suomi

Näppäimet (Ks kuva 1)

① OPEN ▶ ..... avaa CD-soittimen kannen.
② ALBUM ..... valitsee seuraavan / edellisen albumin.
③ MODE ..... valitsee eri soittomahdollisuudet: **TOISTO** ja **SATUNNAISTOIMINTO** (lista pätkä / sammuta ESP (Electronic Skip Protection – Sähköinen ohitussuoja).
④ DBB (Dynamic Bass Boast) ..... basson säädökset. Tämä painike kytkee myös akustisen palautteen (äänimerkki) pätkille/pois pätkilä, jos sitä painetaan kauemmin kuin 2 sekuntia
hyppää taaksepäin ja etsii taaksepäin.
⑤ ▶▶I ..... hyppää eteenpäin ja etsii eteenpäin.
⑥ I◀◀ .....
⑦ ..... näyttö.
⑧ ■ ..... lopettaa toiston, tyhjentää ohjelman ja kytkee laitteen pois päältä.
⑨ ▶II ..... kytkee laitteeseen virran, aloittaa toiston ja keskeyttää toiston.
⑩ PROGRAMM ..... ohjelmoi radat ja antaa sinun katsastaa ohjelman.
⑪ RESUME ..... taltsu viimeisi toistetun paikan.
HOLD ..... lukitsee kaikki näppäimet
OFF ..... kytkee RESUME ja HOLD toiminnon pois päältä.
⑫ LINE OUT/Ω ..... 3.5 mm LINJA ULOS / kuulokeliitäntä yhdistää kuulokkeet tai muun lisälaitteen audiotulon.
⑬ VOL ..... säätää äänenstason.
⑭ 4.5V DC-⊕-⊖ ..... yhdistäkkäisei ulkoinen voimanlähde.
⑮ ..... pyyhkipölpy.

NOPEA ALOITUS

Paristot (ei toimittetu mukana)

Paristojen asennus
- Avaa paristokteri ja aseta paikalleen joko 2 tavallista paristoa tai alkaliparistoa tyyppä **AA (LR6, UM3).**

Älä käytä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja yhtä aikaa.

Tyhjentyneiden paristojen indikaattori
- Vaihda paristot tai kytke laite virtalähteeseen heti kun ilmestyy näkyviin.

Poista paristot niiden tyhjennettyä tai jos et käytä laitetta pitkään aikaan.

Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävittävä asianmukaisella tavalla.

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

VAROITUS
Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säätö tai käyttö saattaa aikaansaada radioaktiivista säteilyä tai muunlaista vaarallista toimintaa.

Sekä mallinumero että valmistusnumero sijaitsevat laitteen pohjassa.

NOTES

VOIMALÄHDE/ YLEISTIETOA

Virtajohto (mukanatoimitettu tai vaihtoehtoisesti saatavilla)

Käytä ainoastaan AY3162 virta-adapteria (4,5 V/450 mA suoralinja, positiivinen napa keskiosaan päin). Muut tuotteet saattavat vahingoittaa laitteen.

1 Varmista, että paikallinen jännite vastaa adapterin jännitettä.
2 Kytke virta-adapteri laitteen 4.5V DC liittimeen ja seinän pistorasiaan.

Huomio: Kytke adapteri aina pois päältä, jos et käytä sitä.

Kuulokket (HE035)

- Kytke mukanatoimitetut kuulokket LINE OUT/Ω liittimeen.

Huomio: LINE OUT/V ioudatan käyttää myös kytkemään tämä laite sinun HiFi stereoihisi. Säädä äänenstaso ja HiFi stereosäädä ääni.

TÄRKEÄÄ :
- ***Kuulotorvallisuus:*** Älä käytä kuulokkeita suurella äänenvoimakkuudella. Kuulosiaiantutkijoiden mukaan jatkuva käyttö suurella äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloa pysyvästi.
- ***Liikenneturvallisuus:*** Älä käytä kuulokkeita ajaessasi ajoneuvoa. Se saattaa aiheuttaa vaaratilanteita, ja useissa maissa se on kielletty. Jos kuulokkeesi ovat ulkoilmakäyttöön tarkoitettuja ja päästävät läpi ääniä ulkopuolelta, älä korota äänenvoimakkuutta niin suureksi, ettet voi kuulla mitä ympärilläsi tapahtuu.

YLEISTIETOA

MP3 musiikkitiedostot

Huomaa:
Seuraavia formaatteja ei tueta:
- *.WMA*, *.AAC*, *.DLF*, *.PLS*, MP3 PRO
- Levy ottamoilla ei soitetta.

Kuinka järjestellä musiikkitiedostoja
Voidakseni helposti käsitellä musiikkitiedostojen suurta määrää CD-ROM-levyllä, voit järjestää ne kansioihin ("levyhin").
Levyn radat toistetaan aakkosjärjestyksessä. Jos haluat järjestää ne tiettyyn järjestykseen, anna tiedostojen nimet alkaa numerolla. Esimerkiksi:

001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEPMP3

Levyt järjestyvät aakkosjärjestykseen. Jos levyt sijaitsevat toisessa levyssä, ne toistetaan tämän levyn jälkeen. Levyt, joilla ei ole MP3 tiedostoja jätetään väliin.

Jos on MP3 tiedostoja, joita ei laittanut albumiin, löydät ne albumista numero 1.

Kuinka valmistaa CD-ROM-levy MP3 tiedostoilla
Käytä tietokoneesi CD pottinta äänitäkkiesi ("pottaakseesi") musiikkitiedostoja kevalisvyltäs CD-ROM -levylle. Käytä joko ISO 9660 levyformaattia tai UDF. Jotkut CD potin ohjelmat, kuten "Drag-to-Disc" tai "InCD" tukevat UDF formaattia.

Varmista, että MP3 tiedostonimet päättyvät .mp3.

Tämä laite täyttää Euroopan yhteisön asettamat taajuushäiriöitä koskevat vaatimukset.

YLEISTIETOA/CD SOITTO

Autoliitännät (mukanatoimitettu tai vaihtoehtoisesti saatavilla)

Käytä ainoastaan 4,5 V suoralinja auton voittimustinta (positiivinen napa keskiosaan) ja autoadapterikasetti. Jokin muu tuote saattaa vahingoittaa laitteen.

1 Aseta laite vaakatasoon, värinästä vapaalle ja stabiilille pinnalle. Varmista, että laite on turvallisessa paikassa, jossa laite ei ole vaarassa tai ei aiheuta kuljettajalle tai matkustajille esteitä.
2 Aseta varistimuutin tupakansyttyimeen *(ainoastaan 12 V autopärittäen, negatiiviseen maadoitukseen)*, ja kytke johdon pää sen jälkeen laitteen 4.5V DC lähtöliittimeen.
3 Tarpeen tullen puhdista tupakkasyttyrtimen liitin paremman sähköisen liitännän turvaamiseksi.
4 Kytke ääni pois päältä ja yhdistä adapterin kasettiliitin laitteen LINE OUT/Ω.
5 Aseta varovasti adapterikasetti auton radiokasettiliittimeen.
6 Varmista, että johto ei estä ajamista.
7 Aloita laitteen toisto ja säädä ääni auton radiosäätimistä.
- ***Muista aina irrottaa voittivaihdin tupakkasyttimestä, kun et käytä laitetta.***

Huomaa: Jos autoradiossasi on LINE IN liitin, on parasta liittää laite tähän liittimeen adapterikasetin käytön sijasta. Yhdistä laitteen LINE OUT/Ω autoradiosi LINE IN liittimeen tarkoituksesen sopivalla kaapelilla.

CD SOITTO/OMINAISUUDET

Enhanced Music CD-levyjen toisto

Tällä laitteella voit soittaa Enhanced Music CD-levyjä audio CD-levyllä kuten myös saman levyn MP3 tai AAC tiedostoja. Valitse levyn CD audio tosto tai MP3 ja AAC toisto.

- Kaikki audio CD-kappaleet sijoitetaan albumin 1 tai vimeisimpään albumimuneron. Kun audio-CD-kappaleita soitetaan, näyttölä näkyy albumin numero, kappaleen numero, kulunut aika, mutta MP3 ei näy näyttölä.
- Kun MP3 tiedostoja soitetaan, näyttölä näkyy albumin numero, kappaleen numero, kulunut aika ja MP3 kuvake.

Huomaa:
Tehdastetu musiikki CD & sekoitettu tila CD, jotka sisältävät atk-tietoa, (tekstitiedosto, kuvia) ei suosiella, jotta audio-CD-levyjä ja MP3 tiedostoja voidaan soittaa laitteella oikein.

Tauko

1 Paina ▶II painikettä keskeistäksesi toisto.
 —▶ Aika, jolloin toisto keskeytyi ilmestyy näyttölle.
2 Palaaksesi takaisin toistoon paina ▶II painikettä uudelleen.

Huomaa:
Laite palaa pysäytystilaan automaattisesti 90 sekunnin jälkeen taukotilassa.

CD SOITTO/OMINAISUUDET

Levyn toisto

Tällä laitteella voi toistaa
-kaikkia ensimäitä ja audio CD-levyjä
-kaikkia vimeisimpiä ja audio CD ja CDRW-levyjä
-MP3-CD levyt (CD-ROM-levyt, joilla on MP3 tiedostoja)

1 Paina OPEN ▶ painiketta avataksesi CD-soittimen kansi.
2 Aseta sisään levy, tekstipuoli ylöspäin painamalla varovaisesti levyn keskiosaa, niin että levy istuu ottimeen. Sulje kansi painamalla kansi kiinni.
3 Paina ▶II elvistäksesi toiston.
 —**eCut dLSC** mut näyttölä lyhyesti, kun levyn sisältöä luetaan. Paina ▶II uudelleen aloittaak sesi toiston. Toisto alkaa. Audio CD-kappaleita varten, kuluva kappaleen numero ja kulunut soit toaika näkyvät näyttölä. MP3-kappaleita varten, albumin numero, kappaleen numero ja kulunut aika ja MP3-kuvake näkyvät näyttölä.
4 Paina ■ lopettaaksesi toisto.
 —▶ Raitojen kokonaismäärä ja levyn koko soittoaika ilmestyvät.
 —▶ Levyjen ja raitojen kokonaismäärä ilmestyvät.
5 Poistaaksesi levy, ota sitä kiinni levyn reunoista ja paina pidikettä hellästi samalla kun nostat levyä ylöspäin.
6 Kytket soittimen päältä painamalla ■ uudestaan.

Huomaa:
- *Painettaessa ▶II soittaa kestää hetken, ennen kuin ensimmäinen MP3 raita toistetaan.*
- *70 sekunnin kuluttua painettuasi ■ laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.*

OMINAISUUDET

Raitojen numeroiden ohjelmointi

Voit taltioida ana 30 raitaa soittamaksesi ohjelman. Yksittäinen raita voidaan valitse toistuvia ohjelmaan usean man kerran.

1 Valitse raita painamalla I◀◀ tai ▶▶I soiton ollessa pysäytyksissä.
2 Painamalla PROG tallennat raidan.
 —▶ **PROG** ilmestyy näyttölle, ja siinä näkyy ohjelmoidun radan numero ja P sekä tallen ettujen raitojen kokonaismäärä.
3 Valitse ja tallenna kaikki haluamasi raidat tällä tavalla.
4 Painamalla ▶II käynnistät valitsemiesi raitojen soiton.
 —▶ Näyttölen ilmestyy **PROG** ja soitto alkaa.
5 Lisätäksesi muita raitoja ohjelmaasi, paina ■ pysäytyksissä ohjelman toisto ja jatka kohdasta 1 tai **2**.
6 Pysäytystilassa, Voit tarkistaa ohjelman pitämällä PROG painiketta painettuna yli 2 sekunnin ajan.
 —▶ Näyttölen ilmestyy kaikki tallenneetut radat järjestyksessään.

Huomaa:
- *On painar PROG aikk ole yhtään raitaa valittu, näyttölaidi näkyy SELECT tano Pr.*
- *Jos yrität tallentaa enemmän kuin 50 raitaa, näyttöön ilmestyy Pr9 FULL.*

Ohjelman poistaminen
- Kun toisto on pysäytetty, paina ■ tyhjentääksesi ohjelman.
 —▶ Näyttölen ilmestyy lyhyeksi aika CLr Pr9, **PROG** häviää ja ohjelma pyyhkäytyy pois.

Huomaa:
Ohjelma tyhjentyy myös silloin, jos voimanlähde on keskeytetty, tai jos CD-soittimen kansi avataan, tai jos laite kytketyy pois päältä automaattisesti.

Raidan jatkuva tai satunnaisjärjestyksessä tapahtuva toisto -MODE

1 Paina toiston aikana MODE toistuvasti valitaksesi joko:
- **SHUFFLE:** Levyn kaikki raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä kerran.
- **SHUFFLE** ⟲: Levyn kaikki radat toistetaan toistuvasti satunnaisessa järjestyksessä.
- ⟲: **1:** Kyseinen raita toistetaan toistuvasti.
- ⟲: Koko levy toistetaan toistuvasti.
- **SHUFFLE** ⟲ **ALBUM** (ainoastaan MP3-CD-levyissä): Kyseisen levyn kaikki raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä kerran.
- **SHUFFLE** ⟲ **ALBUM** (ainoastaan MP3-CD-levyissä): Kyseisen levyn kaikki raidat toistetaan toistuvasti satunnaisessa järjestyksessä.
- **PROG SHUFFLE**: Ohjelman kaikki raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä kunnes kaikki niistä on toistettu kertaalleen.
- **PROG** ⟲: Ohjelman kaikki radat toistetaan toistuvasti.
- **PROG SHUFFLE** ⟲: Ohjelman kaikki radat toistetaan toistuvasti satunnaisessa järjestyksessä.
- **PROG** ⟲ **1:** Ohjelman kuluva kappale soitetaan toistuvasti.

OMINAISUUDET

Raidan jatkuva tai satunnaisjärjestyksessä tapahtuva toisto -MODE

2 Toisto aikaa 2 sekunnin kuluttua valitusa toiminnossa.
3 Palataksesi normaaliin toistoon, paina MODE toistuvasti kunnes ⟲ ja **SHUFFLE** katoaat.

ESP (Electronic Skip Protection)

Tavallisen kannettavan MP3 -CD soittimen kanssa olet saattanut kokea, että musiikki katkeaa, kun esim. hikkäät. Electronic Skip Protection sähköinen ohitussuoja estää äänen menetyksen, joka johtuu levyestä törmänä ja iskusta. Jatkuva toisto varmistetaan. ESP ei suojele laitetta putoamisen aiheuttamalta vahingolta!

Tässä laitteessa ESP on oletuksena ON. On mahdollista asettaa ESP pois päältä audio-CD toistossa (ESP on aina päällä MP3 toistossa).

- Paina MODE yli 2 sekunnin ajan.
 —▶ **ESP** häviää näyttölä.
- Paina uudelleen MODE vähintään 2 sekunnin ajan.
 —▶ Näyttölen ilmestyy **ESP**.

RESUME ja HOLD

Voit keskeyttää toiston ja jatkaa (ainoastaan aina 1 minuutin levyn pysäytysaiemron jälkeen) paikasta, johon toisto pysähtyi (RESUME) ja voit lukita laitteen kaikki painikkeet, niin ettei mitään toimintoa ei voida suorittaa (HOLD). Käytä RESUME–HOLD–OFF pyörintä näihin toimintohin.

OMINAISUUDET

RESUME – jatkaa siitä, mihin pysähdyit.

1 Käännä valin RESUME toiston aikana aktivoidaksesi RESUME.
 —▶ Näyttölen ilmestyy **RESUME**.
2 Paina ■ milloin tahansa pysäyttäksesi toisto.
3 Paina ▶II jatkaaksesi toistoon.
 —▶ Näyttölen ilmestyy **RESUME** ja soitto jatkuu siitä kohdasta, mihin sen pysäytit.
- Kytkeäksesi RESUME pois päältä, kytke valin OFF.
 —▶ **RESUME** häviää.

Huomaa:
- *RESUM toiminto kytketyy pois päältä, kun laite on sammutettu.*

HOLD – Kaikkien näppäimien lukinta
Voit lukita kaikki laitteen näppäimet. Painaessasi mitä näppäintä hanasta, ne eivät saa mitään toimintoa aikaan. HOLD painikkeen ollessa aktivoituneena, voit estää muiden toimintojen aktivoinnin vahingossa.

1 Aseta valin HOLD aktivoidaksesi HOLD.
 —▶ Kaikki painikkeet on lukittu. Kun mitä tahansa näppäintä painetaan, HOLD näkyy näyttölä. Jos laite on sammutettu, HOLD näkyy ainoastaan painettaessa ▶II.
2 Kytkeäksesi HOLD pois päältä, kytke valin asentoon OFF.

Huomaa:
- *Jos poistat käytöstä HOLDin kytkemällä liukuoskettimen RESUME- asentoon, aktivoit RESUME- toiminnon.*

OMINAISUUDET

Ongelmanetsintä

VAROITUS: *Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, koska tällöin takuu raukeaa. Jos laitteessa ilmenee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin viet sen korjattavaksi. Ellet saa ongelmaa ratkaistua näillä ohjeilla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltoon.*

Ongelma	Ratkaisu
	– Aseta paristot oikealla tapaa.
	– Vaihda paristot.
	– Kiinnitä virta-adapteri oikein.
Hold näyttö jaltai näppäimet eivät reagoi	– Kytke HOLD pois päältä.
	– Irrota laite virtalähteestä tai ota paristot pois muutamaksi sekunniksi.
Ei ääntä tai huono äänen laatu	– Paina ▶II aloittaaksesi toisto.
	– Säädä äänenstaso.
	– Tarkista ja puhdista liittimet.
	– Pidä laite kaukana päällä olevista matkapuhelimista tai voimakkaista magneettisista kentistä.
No Disc	– Aseta laitteeseen levy, tekstipuoli ylöspäin.
	– Puhdista tai vaihda levy.
	– Odota, kunnes hörypyntynet kalujaälä kirkastuvat.
	– Varmista, että olet asettanut audio levyn tai MP3-CD-levyn.

OMINAISUUDET

Ongelmanetsintä

VAROITUS: *Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, koska tällöin takuu raukeaa. Jos laitteessa ilmenee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin viet sen korjattavaksi. Ellet saa ongelmaa ratkaistua näillä ohjeilla, ota yhteys myyntiedustajaan tai huoltoon.*

Ongelma	Ratkaisu
	– Aseta paristot oikealla tapaa.
	– Vaihda paristot.
	– Kiinnitä virta-adapteri oikein.
Hold näyttö jaltai näppäimet eivät reagoi	– Kytke HOLD pois päältä.
	– Irrota laite virtalähteestä tai ota paristot pois muutamaksi sekunniksi.
Ei ääntä tai huono äänen laatu	– Paina ▶II aloittaaksesi toisto.
	– Säädä äänenstaso.
	– Tarkista ja puhdista liittimet.
	– Pidä laite kaukana päällä olevista matkapuhelimista tai voimakkaista magneettisista kentistä.
No Disc	– Aseta laitteeseen levy, tekstipuoli ylöspäin.
	– Puhdista tai vaihda levy.
	– Odota, kunnes hörypyntynet kalujaälä kirkastuvat.
	– Varmista, että olet asettanut audio levyn tai MP3-CD-levyn.

Ongelma Ratkaisu

Ongelma	Ratkaisu
No Disc	– Varmista, että asetettu CDR tai CDRW-levy on viimeistelty.
Musiikkitiedosto ei toisto	– Varmista, että MP3 tiedostonimet päättyvät .mp3
MP3-CD-levyssä on puuttuvia tiedostoja	– Varmista, että tiedostojen ja albumeiden kokonaislukumäärä MP3-CD-soittimes sasi ei ylitä 600 ja 99 vastaavasti. – Ainoastaan MP3 tiedostoja sisältävät levyt ilmestyvät. Muu tietokonedata hypätään yli.
Levy jättää raitoja väliin	– Puhdista tai vaihda levy. – Varmista, että ⟲, ⟲ **ALBUM, SHUFFLE** tai **PROG** ei olla valittu.
Musiikki hyppii tai ääni on huojuvinen MP3 tiedostoja toistettaessa	– Soita kaikki musiikkitiedostot tietokoneellasi. Jos ongelma jatkuu, pura audiotiedosto uudellean ja tee uusi CD-ROM-levy.
Auto käytössä: Ei virtaa, toisto ei ala	– Puhdista tupakkasyttimen liitäntä. – Kytke autosi virta päälle.
Auto käytössä: Ei ääntä tai huono äänenlaatu	– Asenna adapterikasetti kunnolla. – Vaihda autosi kasettisoittimen automaattinen puolenvaihto toiseen suuntaan. – Anna laitteen sopeutua auton lämpötilaan.

Ελληνικ Έλεγχοι/Γενικές πληροφορίες

Έλεγχοι. (Δείτε εικόνα 1)

① OPEN ▶ ..... ανοίγει το κάλυμμα του CD.
② ALBUM ..... επιλογή επόμενου / προηγούμενου άλμπουμ.
③ MODE ..... επιλογή διαφόρων δυνατοτήτων αναπαραγωγής: λειτουργία **ΠΕΡΑΣΤ** (Επαναλήψη), **SHUFFLE** (Τυχαία σειρά) και **FUNCTION** (Λειτουργία) - ηλεκτρονόμη / απενεργοποίηση του ESP (Electronic Skip Protection, Ηλεκτρονικό αντικροδόκαιό σιστημα)
④ DBB (Dynamic Bass Boast) ..... επιλέγει την ενίσχυση των μπάσων. Το πλήκτρο αυτό επίσης ενεργοποιεί/απενεργοποιεί την ακουστική ανατροφοδότηση (το μπιπ) όταν πιέζεται για πάνω από 2 δευτερόλεπτα.
⑤ ▶▶I ..... παρακάμπτει πίσω και αναζητά πίσω.
⑥ I◀◀ ..... παρακάμπτει εμπρός και αναζητά εμπρός.
⑦ ..... οθόνη.
⑧ ■ ..... σταματά την αναπαραγωγή, διαγράφει το πρόγραμμα και κλείνει τη συσκευή.
⑨ ▶II ..... ανάβει τη συσκευή, ξεκινάει και διακόπτει την αναπαραγωγή.
⑩ PROGRAMM ..... προγραμματίζει τη σειρά των κομματιών και επαναθεωρεί το πρόγραμμα.
⑪ RESUME ..... αποθηκεύει την τελευταία θέση που παίχτηκε.
HOLD ..... κλειδώνει όλα τα πλήκτρα.
OFF ..... σβήνει το RESUME και το HOLD.
⑫ LINE OUT/Ω ..... 3.5 χλστ. LINE OUT υποδοχή για ακουστικά για σύνδεση με ακουστικά ή μια άλλη εξοπλο ήχου πρόσθετης συσκευής.
⑬ VOL ..... ρυθμίζει την ένταση.
⑭ 4.5V DC-⊕-⊖ ..... για τη σύνδεση εξωτερικής τροφοδοσίας.
⑮ ..... πινακίδα τύπου.

Τροφοδοσία/Γενικές πληροφορίες

Προσαρμογές δικτύου (παρέχεται ή διατίθεται προαιρετικά)

Χρησιμοποιήστε μόνο τον προαιρετικό δικτυακό AV 3162 (4,5 V/450 mA για συνεχές ρεύμα, θετικός πόλος στον κεντρικό αξονίκιο). Άλλα προϊόν μπορεί να καταστράψει τη συσκευή.

1 Βεβαιωθείτε ότι η τοπική τάση ανταποκρίνεται στην τάση του προσαρμογέα.
2 Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου με την υποδοχή 4,5 DC της συσκευής και με την πρίζα στον τοίχο.

Σημείωση: Αποσυνδέστε πάντα τον προσαρμογέα εφόσον δεν τον χρησιμοποιείτε.

Ακουστικά (HE035)

- Συνδέστε τα ακουστικά που παρέχονται στην υποδοχή LINE OUT/Ω.

Σημείωση: Το LINE OUT/Ω μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να συνδέσετε τη συσκευή στο συγκρότημα σας HiFi. προσαρμόστε την ένταση και τον ήχο με το συγκρότημα σας HiFi.

Σημαντικό!
- ***Προσοχύ ακούς :*** Μην βάζετε τα ακουστικά στην μέγιστη ένταση. Ένα επιστημονικό αποδεδειγμένο πως η συνεχής χρήση σε ψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στην ακοή σας.
- ***Οδική ασφάλεια:*** Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όταν οδηγείτε όχημα αφού σε πολλές χώρες απαγορεύεται και μπορεί να προκαλέσει δυστύχημα. Ακόμα και αν τα ακουστικά είναι ανοιχτα τύπου έτσι ώστε να ακούτε εξωτερικούς ήχους, μην ανεβάσετε την ένταση τους ώστε να μην ακούτε τι γίνεται γύρω σας.

Γενικές πληροφορίες

Μουσικά αρχεία MP3

Σημειώσεις:
Οι ακόλουθοι τύποι αρχείων δεν υποστηρίζονται:
- *.WMA*, *.AAC*, *.DLF*, *.PLS*, MP3 PRO
- Ο δίσκος έχει περιόδους εργασίας (sessions) που δεν έχουν κλείσει.

Πως θα οργανωσετε μουσικά αρχεία
Προκειμένου να διαχειριστείτε ευκολα μεγάλο αριθμό μουσικών αρχείων σε ενα CD-ROM, μπορείτε να τα οργανώσετε σε φακέλους(«Άλμπουμ»).

Το κομμάτια ενός άλμπουμ θα παιχτούν σε αλφαβητική σειρά. Αν θέλετε να τα οργανώσετε **χρόνο για μπαταρία αντικαταστ ήσεις 12 V, αρνητικ γείωση** και σε σειρά, μπορείτε ο ονόματα τα ενιαίωμα σε φακέλους («Άλμπουμ»).

Σε κάθε φάκελο μπορείτε να βάλετε τα κομμάτια σας. Τα κομμάτια θα παιχτούν σε αλφαβητική σειρά. Αν θέλετε να τα οργανώσετε **χρόνο για μπαταρία αντικαταστ ήσεις 12 V, αρνητικ γείωση** σε σειρά, τοποθέτησε αριθμούς μπροστά στα ονόματα των αρχείων.
Για παράδειγμα:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEPMP3

Τα άλμπουμ εμφανιζονται με αλφαβητική σειρά. Εάν τα άλμπουμ βρίσκονται σε ένα άλλο άλμπουμ, θα αναπαραχθούν μετά από αυτό το άλμπουμ. Άλμπουμ χωρίς αρχεία MP3 θα παραβλεφθούν.

Αν υπάρχουν αρχεία MP3 που δεν συμπεριλάβατε σε ενα άλμπουμ, θα τα βρείτε στο άλμπουμ αρ. 1.

Πως να δημιουργήσετε ενα CD-ROM με αρχεία MP3
Χρησιμοποιήστε το CD εγγραφής του υπολογιστή σας για να πραγματοποιήσετε ενέργειες τη μορφοποίησης αρχείου από τον σκληρό σας δίσκο σε ένα CD-ROM. Χρησιμοποιήστε φορμάτ δίσκου ISO 9660 ή UDF. Κάποια λογισμικά CD εγγραφής όπως π.χ. το «Drag-to-Disc» ή «InCD» υποστηρίζουν φορμάτ UDF.

Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα αρχείων των αρχείων MP3 έχουν κατάληξη .mp3.

Γενικές πληροφορίες/Αναπαραγωγή

Συνδέσεις στο αυτοκίνητο (παρέχονται ή διατίθεται προαιρετικά)

Χρησιμοποιήστε μόνο τον μετατροπέα τάσης αυτοκινήτου 4,5 V DC (θετικός πόλος στην κεντρική ακίδα) για τον προσαρμογέα κασέτας αυτοκινήτου. Άλλο προϊόν μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

1 Τοποθέτησε τη συσκευή σε σχεδόνια, σταθερή επιφάνεια χωρίς κραδασμούς. Βεβαιωθείτε πως η θέση είναι ασφαλής και δεν αποτελεί κίνδυνο για τον οδηγό, ο οποίος θα μπορούσε κα ο κίνδυνο τον οδηγό ή τους επιβάτες.
2 Εισάγετε το μετασχηματιστή τάσης στην υποδοχή του άλμπουμ, ο οποίος θα μπορούσε ο οδηγός του κομματιού και ο γρόνος του πέρασε και το εκκινίδιο του MP3.
3 Εάν είναι ανεφικτό καθαρίστε την υποδοχή αναπτήρα για καλύτερη ηλεκτρική επαφή.
4 Χαμηλώστε την ένταση και συνδέστε το βύσμα της κασέτας προσαρμογέα στο γνωστικό **χρόνο για μπαταρία αντικαταστ ήσεις 12 V, αρνητικ γείωση** και σε σειρά, τοποθέτησε τον αριθμό κασέτας του ραδιοκασετοφώνου σας.
5 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν σας εμποδίζει στην οδήγηση.
6 Ξεκινήστε την αναπαραγωγή στη συσκευή και ρυθμίστε τον ήχο με τους ελέγχους του ραδιοκασετόφωνο του αυτοκινήτου σας.

- **Θγιζζε πάντα τον μετατροπέα τάσης από την υποδοχή αναπτήρα στην ο συσκευή δεν είναι σε λειτουργία.**

Σημείωση: Εάν το μετατροπέα τάσης από την υποδοχή LINE IN, είναι καλύτερο από ένα μετατροπέα με αυτή την υποδοχή στη θέση του προσαρμογέα κασέτας. Συνδέστε με ένα κατάλληλο καλώδιο το LINE OUT/Ω της συσκευής με την υποδοχή LINE IN του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας.

Αναπαραγωγή/Χαρακτηριστικά

Αναπαραγωγή Enhanced Music CDs

Με τη συσκευή αυτή μπορείτε να παίξετε Enhanced Music CDs με ακουστικά κομμάτια CD καθώς και αρχεία MP3 ή AAC στον ίδιο δίσκο. Επιλέξτε είτε ακουστική αναπαραγωγή CD είτε αναπαραγωγή MP3 και AAC.

- Κανονικά όλα τα κομμάτια έχουν του CD είναι τοποθετημένα στο πρώτο ή το τελευταίο άλμπουμ. Όταν παίζονται τα κομμάτια έχου του CD, στην οθόνη εμφανίζεται το άλμπουμ, ο αριθμός του κομματιού και ο χρόνος που πέρασε και το εκκινίδιο του MP3.
- Όταν παίζονται αρχεία MP3, στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός του άλμπουμ, ο αριθμός του κομματιού, ο χρόνος που πέρασε και το εκκινίδιο του MP3.

Σημείωση:
Δεν συνιστάται η χρήση των CD βελτιωμένης μουσικής (Enhanced music) και των CD μικτού τύπου (mixed mode) που περιέχουν δεδομένα υπολογιστή (αρχεία κειμένου, εικόνες), ώστε η συσκευή να μπορεί να παίξει όπως πρέπει τα αρχεία κομματιών έχου CD και MP3.

Παύση

1 Πιέστε ▶II για διακοπή αναπαραγωγής.
 —▶ Θα αναβοσβήσει ο χρόνος κατά τον οποίο διακόπη η αναπαραγωγή.
2 Για να συνεχίσει η αναπαραγωγή πιέστε πάλι ▶II.

Σημείωση:
- *Αν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση παύσης πάνω από 90 δευτερόλεπτα, επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία διακοπής.*
- *Εάν πιέσετε ■ ενώ η συσκευή βρίσκεται σε διακοπή, θα σβήσει η ένταση του ήχου.*
- *Εάν προσπαθήσετε να αποθηκεύσετε περισσότερα από 50 κομμάτια, εμφανίζεται η ενδείξη Pr9 FULL.*

Πώς να σβήσετε το πρόγραμμα

- Όταν η συσκευή σταματήσει, πιέστε ■ για να εκκαθαρίσετε το πρόγραμμα.
 —▶ Εμφανίζεται η ενδείξη CLr Pr9 και μια φορά, η ενδείξη **PROG** σβήνει και το πρόγραμμα έχει σβηστεί.

Σημείωση: Το πρόγραμμα θα εκκαθαριστεί επίσης, εάν η παροχή ρεύματος διακοπεί, ή εάν το κασέτα του CD αναπαραγωγής ανοίξει, ή εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Αναπαραγωγή κομματιών επανειλημμένα ή σε τυχαία σειρά-MODE

1 Πιέστε MODE επανειλημμένα κατά την αναπαραγωγή για επιλογή είτε:
- **SHUFFLE:** Όλα τα κομμάτια του δίσκου αναπαράγονται μία φορά σε τυχαία σειρά.
- **SHUFFLE** ⟲ **ALBUM** (μόνο με MP3-CD): Όλα τα κομμάτια του τρέχοντος άλμπουμ αναπαράγονται μία φορά σε τυχαία σειρά.
- ⟲: **1:** Το τρέχον κομμάτι αναπαράγεται επανειλημμένα.
- ⟲: Όλος ο δίσκος αναπαράγεται επανειλημμένα.
- **SHUFFLE ALBUM** (με MP3-CDs μόνο): Όλα τα κομμάτια του τρέχοντος άλμπουμ αναπαράγονται επανειλημμένα.
- **PROG SHUFFLE**: Όλα τα κομμάτια του προγράμματος αναπαράγονται σε τυχαία σειρά μέχρι να παιχτούν όλα μια φορά.
- **PROG** ⟲: Όλα τα κομμάτια του προγράμματος αναπαράγονται επανειλημμένα.
- **PROG SHUFFLE** ⟲: Όλα τα κομμάτια του προγράμματος αναπαράγονται επανειλημμένα σε τυχαία σειρά.
- **PROG** ⟲ **1:** Το τρέχον κομμάτι του προγράμματος παίζεται επανειλημμένα.

Χαρακτηριστικά

Αναπαραγωγή κομματιών επανειλημμένα ή σε τυχαία σειρά-MODE

2 Η αναπαραγωγή ξεκινά στον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας μετά από 2 δευτερόλεπτα.
3 Για επιστροφή στην κανονική αναπαραγωγή πιέστε MODE επανειλημμένα μέχρι να εξαφανιστούν το ⟲, και **SHUFFLE**.

ESP (Electronic Skip Protection)

Σε ένα κινό φορητό MP3-CD player μπορεί να έχετε ακθανθεί ότι η μουσική σταματά, π.χ. όταν κάνατε τζόγγινο. Το ηλεκτρονικό αντικροδόκαιό σύστημα ηλεκτρόνικο την απαλάκα του ήχου που προκαλείται από ελαφρούς κρουδιασμούς και τρανταγμούς. Έτσι εξασφαλίζεται η συνεχής αναπαραγωγή. Το ESP δεν προστατεύει τη συσκευή από ζημίες που προκαλούνται από πτώσεις!

Η ρυθ τη συσκευή το ESP είναι ενεργοποιημένο εκ προοιμίου. Μπορείτε να το απενεργοποιήσετε για την αναπαραγωγή των CD. (Το ESP είναι πάντα ενεργοποιημένο για την αναπαραγωγή MP3.)

- Πατήστε MODE για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
 —▶ Η ενδείξη **ESP** σβήνει.
- Ξαναπατήστε MODE για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
 —▶ Η οθόνη εμφανίζει την ενδείξη **ESP**.

RESUME και HOLD

Μπορείτε να διακόψετε την αναπαραγωγή και να συνεχίσετε (μετά από 1 λεπτό το πολύ στη θέση διακοπής του δίσκου) από τη θέση στιγμιότυπο η αναπαραγωγή (RESUME) και μπορείτε να κλειδώσετε όλα τα πλήκτρα της συσκευής ώστε να μην εκτελείται καμιά ενέργεια (HOLD). Χρησιμοποιήστε το διακόπτη RESUME–HOLD–OFF για τις λειτουργίες αυτές.

RESUME – συνέχισε από το σημείο που σταματήσατε

1 Σπρώξτε το διακόπτη στο RESUME κατά την αναπαραγ